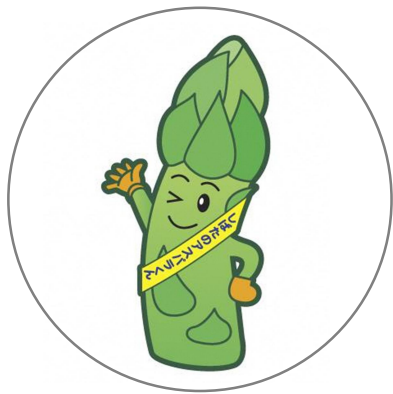




BẢN TIN AYAME SHIBATA

Facebook
Shibata Topics
for Foreign Residents



No.254

Tháng 11 năm 2024

Tin tức nổi bật

Phát hành Phòng Hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata
Thông báo gửi đến những người nước ngoài sống tại thành phố Shibata.
Phát hành mỗi tháng 1 lần.

Hãy chuẩn bị cho việc lái xe mùa đông

Ở tỉnh Niigata, khi vào mùa đông, nhiệt độ giảm xuống và tuyết sẽ tích tụ. Lái xe sau khi tuyết rơi rất nguy hiểm, vì vậy hãy chuẩn bị cho mùa đông từ sớm.

Chuẩn bị mùa đông cho người sử dụng xe ô tô

Khi trời lạnh, đường sẽ bị đóng băng và dễ trơn trượt. Hãy thay lốp xe của bạn bằng lốp khó trơn (lốp mùa đông – studless). Nếu bạn thay lốp studless mới, cần phải làm quen một chút trên đường trước khi tuyết rơi.

Thời gian thay lốp xe, vui lòng tham khảo các ngày dưới đây.



Ngày tuyết rơi trung bình ở tỉnh Niigata:

- Ngày tuyết rơi lần đầu tiên: 23 tháng 11
- Ngày tuyết rơi lần cuối cùng: 6 tháng 4



Chuẩn bị mùa đông cho người sử dụng xe đạp

Đường phố vào mùa đông sẽ bị tuyết tích tụ, làm cho bề rộng đường bị thu hẹp và dễ trơn trượt. Đi xe đạp trong mùa đông rất nguy hiểm, vì vậy hãy hạn chế sử dụng xe đạp nếu có thể. Vào mùa đông, chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng xe buýt nội thành 「Ayame Bus」. 「Ayame Bus」 dù bạn đi đến đâu, giá vé chỉ 100 yên cho mỗi lần. Lịch trình xe buýt có thể được kiểm tra trên trang web.



◀ Lịch trình xe buýt có thể được kiểm tra tại đây.
Trang web thành phố Shibata.

<https://www.city.shibata.lg.jp/kurashi/kotsu/bus/ayame/1001436.html>



Chúng tôi đã tổ chức một buổi hội thảo phòng chống thiên tai dành cho người nước ngoài

Chúng tôi đã tổ chức một sự kiện mang tên 「Hãy ăn và học! Hội thảo phòng chống thiên tai dành cho người nước ngoài」.

Những người nước ngoài đang sinh sống ở thành phố Shibata và thành phố Tainai đã tham gia sự kiện. Trong sự kiện, mọi người đã cùng nhau suy nghĩ về cách ứng phó khi xảy ra động đất và kiểm tra các địa điểm sơ tán. Ngoài ra, chúng tôi cũng đã trải nghiệm và thử nấu ăn bằng phương pháp 'pack cooking' (cách chế biến món ăn khi không thể sử dụng điện hoặc gas), vừa giao lưu vừa học hỏi về phòng chống thiên tai một cách vui vẻ.



—Trong sự kiện, tôi sẽ giới thiệu một chút về những gì mà tất cả chúng ta đã học cùng nhau!—

Hãy thử tìm kiếm nơi sơ tán gần nhất bằng

「Bản đồ phòng chống thiên tai tỉnh Niigata!」

Khi sử dụng ứng dụng 「Bản đồ phòng chống thiên tai tỉnh Niigata」 trên điện thoại thông minh, bạn có thể dễ dàng tìm thấy các nơi sơ tán gần nhất. Chúng tôi sẽ giới thiệu cách để bạn kiểm tra các nơi sơ tán gần nhà mình!

Ứng dụng này hỗ trợ các ngôn ngữ Nhật Bản, tiếng Anh, tiếng Trung Quốc và tiếng Hàn Quốc. Nếu bạn cài đặt điện thoại thông minh của mình bằng ngôn ngữ của quốc gia khác, ứng dụng sẽ hiển thị bằng tiếng Anh hoặc tiếng Nhật, nhưng vì các địa điểm sơ tán được hiển thị trên bản đồ, nên rất dễ hiểu.

Chúng tôi sẽ giới thiệu 2 phương pháp để tìm kiếm nơi sơ tán.

Trước tiên, hãy tải ứng dụng từ điện thoại thông minh.



◀ Tải xuống từ
Google Play



◀ Tải xuống từ
App Store



Sau khi tải xuống, khi mở ứng dụng, bạn sẽ thấy màn hình để thiết lập khu vực bạn đang sống.

Hãy nhấn vào nút 「Chọn khu vực」.

Nếu bạn sống ở thành phố Shibata, hãy nhấn vào 「Shinetsu • Hokuriku」. Sau đó, nhấn vào 「Tỉnh Niigata」 và tiếp theo nhấn vào 「Thành phố Shibata」 để hoàn tất việc thiết lập.

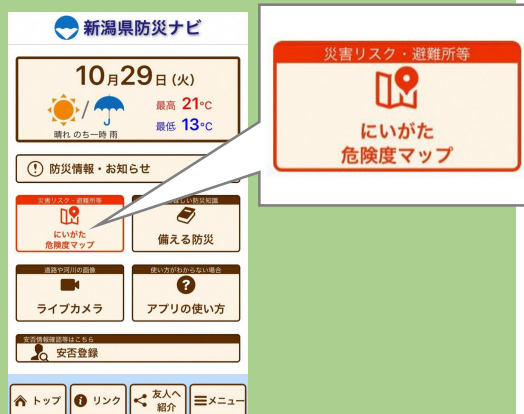
• Cách tìm nơi sơ tán từ danh sách

- ① Mở ứng dụng và nhấn vào nút có tên 「Menu(メニュー)」.
- ② Nhấn vào nút có tên 「Danh sách nơi sơ tán toàn quốc」.
- ③ Tiếp theo, chọn khu vực. Nếu bạn muốn tìm nơi sơ tán ở thành phố Shibata, hãy nhấn vào 「Tỉnh Niigata」, rồi tiếp theo nhấn vào 「Thành phố Shibata」
- ④ Tên các nơi sơ tán sẽ xuất hiện. Khi nhấn vào tên của một nơi sơ tán, bạn có thể kiểm tra vị trí của nơi đó trên bản đồ.



• Cách tìm nơi sơ tán gần vị trí hiện tại

- ① Mở ứng dụng và nhấn vào nút có tên 「Bản đồ độ nguy hiểm Niigata」. Sau khi nhấn, bản đồ vị trí hiện tại của bạn và khu vực xung quanh sẽ xuất hiện.
- ② Những địa điểm có dấu hiệu như dưới đây là nơi sơ tán. Khi nhấn vào dấu hiệu đó, bạn có thể xem thông tin chi tiết như địa chỉ và các thông tin khác.



Những địa điểm có dấu hiệu màu đỏ này là nơi sơ tán. Khi có thiên tai xảy ra và bạn không thể sống tại nhà, đó là nơi để bạn sinh sống tạm thời trong một khoảng thời gian.



Những địa điểm có dấu hiệu màu xanh lá cây này là nơi tạm thời sơ tán. Đây là nơi để bạn chạy trốn để bảo vệ tính mạng của mình. Bạn không thể ở lại qua đêm.



◀ Trang web của tỉnh Niigata 「Bản đồ phòng chống thiên tai tỉnh Niigata」
<https://www.pref.niigata.lg.jp/sec/kikitaisaku/1356921834049.html>

Thông báo về lớp học tiếng Nhật dành cho người nước ngoài ~ Hãy cùng nhau học

「Lớp học tiếng Nhật Shibata」 là nơi dạy tiếng Nhật cho người nước ngoài.

Bạn có thể tham gia vào bất cứ lúc nào.

● Lớp học dành cho người lớn (có thể tham gia vào bất cứ lớp nào)

Lớp	Thời gian	Địa điểm	Số điện thoại	Phí tham gia	Khác
Lớp thứ 4	10:00~11:30	Trung tâm văn hóa Shibata	0254-26-1576	Kỳ tháng 4~7/2,000 yên Kỳ tháng 9~12/2,000 yên Kỳ tháng 1~3/2,000 yên	Người tham gia học tự mua sách giáo khoa
Lớp trưa thứ 5	10:00~11:30	Trung tâm học tập suốt đời	0254-26-7191		
Lớp tối thứ 5	19:00~20:30	Trung tâm giao lưu hoạt động sống lâu khỏe mạnh	0254-22-1254		

※Với người muốn tham gia lớp học thì vui lòng gọi điện.

Nếu bạn có vấn đề chưa rõ xin hãy liên hệ với chúng tôi. Bạn có thể đến xem lớp học bất cứ lúc nào

Địa chỉ liên hệ: Phòng hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata (điện thoại: 0254-28-9640)

● Lớp học dành cho trẻ em

Lớp	Thứ, thời gian	Địa điểm	Số điện thoại	Phí tham gia
Trường học J	Thứ 7 13:30~15:00	Trung tâm giao lưu hoạt động sống lâu khỏe mạnh	0254-22-1254	1,000 yên / 1 tháng

● Ngày mở

Lớp	Thứ 4 (buổi sáng)	Thứ 5 (buổi sáng)	Thứ 5 (buổi tối)	Thứ 7 Trường học J
Tháng 11	6、13、20、27	7、14、21、28	7、14、21、28	2、9、16、30
Tháng 12	4、11、18	5、12、19	5、12、19	7、14、21
Tháng 1	8、15、22、29	9、16、23、30	9、16、23、30	11、18、25
Tháng 2	5、12、19、26	6、13	6、13、20、27	1、8、15、22
Tháng 3	5、12	6、13	6、13	1、8、15

Nếu bạn muốn được nhận 「Bản tin Ayame Shibata」 qua đường bưu điện, xin hãy liên lạc đến phòng Hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata. Khi muốn xem các số phát hành trước đó vui lòng xem trên trang web của thành phố.

Địa chỉ liên hệ: Phòng Hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata

Địa chỉ: 〒957-8686 Shibata-shi Chuo-cho 3-3-3

Điện thoại: 0254-28-9640 Fax: 0254-28-9670 Mail: machizukuri@city.shibata.lg.jp

